

投稿類別：本土關懷類

篇名：

家離溪邊那麼近
花蓮水源部落的踏查之旅

作者：

張佳穎。海星國小。六年孝班
顏靖恩。海星國小。六年孝班
蘇妤如。海星國小。六年孝班
陳彥吟。海星國小。六年孝班

指導老師：

林貞吟老師
江郁倩老師

壹●前言

一、研究動機與目的

我們的學校在美崙山上，大部分的同學在上學、放學的路上都會經過美崙溪，同學們在班上常分享看到許多人到美崙溪旁騎自行車和跑步的經驗；聽到許多人的分享，引起居住在美崙山上的我們的好奇心，因而利用假日沿著溪邊從美崙溪下游往上游騎乘一趟，騎乘過程中發現靠近中央山脈的美崙溪風景最美，還看到了自來水廠保育水源的標語，讓人不禁想要深入了解當地的文化及特色。

老師分享她童年時的夏天就是全家到水源地去玩水消暑，而我們只聽過花蓮建國路底有個水源地，但也有人稱它為娑婆碇溪？到底它是美崙溪、水源地還是娑婆碇溪呢？它附近又有什麼特殊的設施呢？我還看到它旁邊有許多住家，也住了許多人，住在這邊的人和這條溪有著什麼樣的關係呢？好奇的我們決定深入調查，以解開我們心中的疑惑。

帶著種種疑惑與好奇，我們決定以「美崙溪」作為研究主題，希望能想出辦法，讓美崙溪更美麗，讓居民更親近美崙溪。因此，本研究預期達成的目的是：

- (一) 瞭解美崙溪上游的居民與定居因素。
- (二) 踏查美崙溪的水源地，認識水源地區周邊環境。
- (三) 探討行政機關對水源村的關注情形。

二、研究成員

我們水嚕嚕研究小組是由四位學生和二位老師組成，因為是導師生的關係，彼此的感情很好，在校大家會一起利用google雲端硬碟整理資料、回家以Line進行溝通協調，雖然我們六個人都不是住在水源社區，但是我們本著關愛與關懷花蓮本土環境、關注在地水資源的精神，一起進行研究、踏查、資料整理，我們希望大家能關注水源村，也能重視水源地。



圖 1-1 我們研究團隊與余展輝校長(後排右二)的合影

三、研究流程



圖1-2 研究流程圖

貳•正文

一、瞭解水源村的居民以美崙溪上游溪邊居住的情形

〈一〉美崙溪上游鄰溪而居的太魯閣族人

水源村位在花蓮縣西北角，中央山脈山腳下，東與花蓮市接壤，於溪流畔左岸，有一群太魯閣族原住民，鄰近溪邊而居，村莊裡的居民主要以太魯閣語，搭配漢語來溝通。鄰溪而居的村莊位於花蓮縣秀林鄉水源村美崙溪上游，以當地太魯閣族人而言，稱為「kulu」，此地區與花蓮市國福里為鄰，為供應花蓮市民生用水的水源重地，亦被花蓮在地人俗稱為水源地，住在此區的原住民是最靠近市區，也是在花蓮離溪邊最近的太魯閣族人。〈臺灣原住民族資訊資源網，2016〉



圖2-1 水源村部落(取自秀林鄉公所網站)



圖2-2 訪談水源檢查哨王啟禾警員



圖2-3 訪談水源派出所游國華所長

太魯閣族群東賽德克人係屬泰雅族賽德克亞族，其中又可再細分為德其塔亞群、道澤群及托魯閣群。泰雅族主要盤居於霧社附近以及該區以東地帶，主要活動於今台灣中部山區，即今北港溪上源與濁水溪上游一帶。自十七世紀末葉至十九世紀末葉止，約兩百年，泰雅族大舉向東、向北遷徙，遷徙原因主要是為解決耕地問題、便於交換物品、受敵侵擾、便於狩獵等等。其中一支賽德克亞族即從濁水溪，越過中央

山脈，沿著河流方向往今花蓮秀林鄉遷移。相對於留在霧社原地的賽德克人，遷往花蓮的這群，通稱為東賽德克人。

根據秀林鄉公所(2016)統計，設籍在水源地的居民約420戶，人口數量為1426人，其中男性占758人，女性占668人；與擔任水源派出所的游國華所長（2016）告訴我們水源村大約有四百多戶居民，戶籍人口大約一千四百多人的資料相符合；游國華所長也指出，實際居住於此的居民僅為八百多人，在他服務的10年內，村內的居民人數變化不大，然而村內的居民多為老人與小孩，然而在出生率與就學率偏低的現今環境，花蓮縣立偏鄉國小學校總人數皆少於50人，位於水源村口的水源國小的全校學生多達94名。

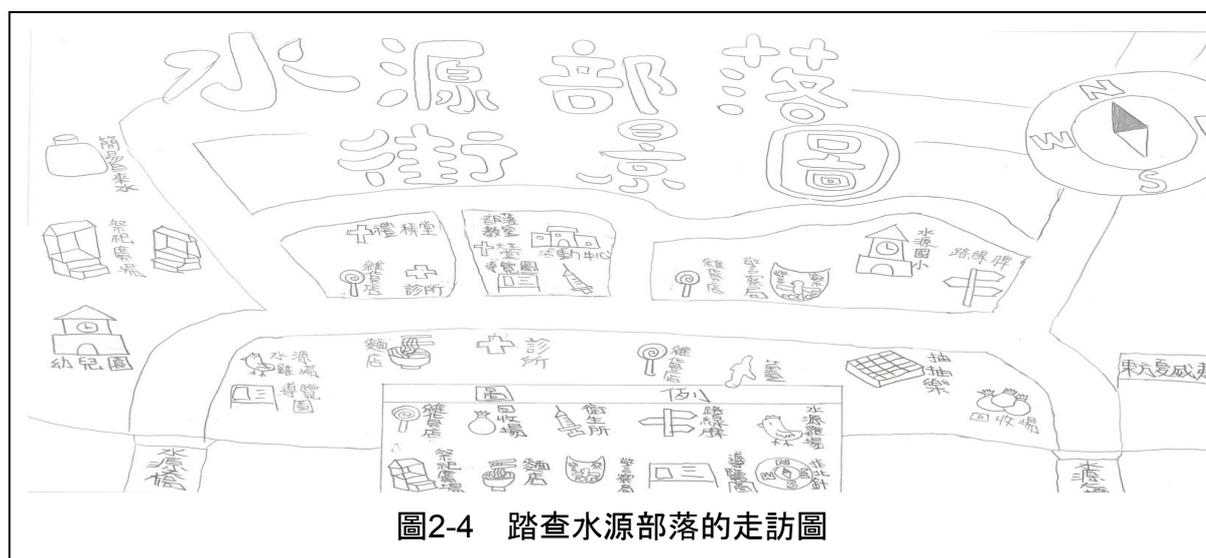


圖2-4 踏查水源部落的走訪圖

〈二〉太魯閣族人擇溪邊而居的不同起源說

水源村原名「巴支可」〈Patsiko〉，早期村內有「水源」與「比告」兩個部落，清末時期分別為「巴支可」、「玻閣魯候」和「卡澳灣」三個小部落的一部分，皆屬日人「八支可治在所」的轄區，1927年時因日軍統治，受到日人勸導而下山聚集於八支可社下方臺地（此為水源村現址）；比告為一小社，日據出由山站溪中游之比告社而來，故有此名。霧社事件後比告社人被迫遷至巴支可，不久因虐即使社人死亡殆盡，才於射中至1951年為接近耕地又返回原址，比告社又成立。1953年脫離佳民村而成立的一個獨立小村，稱為「佐倉村」，1958年改名為「水源村」；在日治時期，日本人將山上的部落居民勸導下山，到巴支可社下方台地，也就是現在的水源部落現址。（康培德，2005）

水源村原為威里社的南部落，威里是佳民村大山的舊稱，舊稱巴支可（Batsiko），野菜之意；目前族人慣稱的Sakola，音類日語的櫻花，源自阿美族語茄冬樹之意；成立於1927年2月，光復後原隸新城鄉佳民村，1945年改隸秀林鄉，1953年設村，名為佐倉；佐倉為日人以Sakola音譯而成，其範圍包括今四維高中與國福一帶；1958年12月1日因地處河川水源而改稱為水源；水源村行政區劃屬秀林鄉，面積約25平方公里，在秀林鄉諸村中面積算是袖珍型的。（花蓮縣水源國小臺灣母語日暨本土教育網，2016）

廖守臣（1978）認為居住於水源村的原住民屬於泰雅族東賽德克群，東賽德克人原本住在南投縣霧社以東的山區，在距今二百年前陸續向東遷移，在花蓮、宜蘭的山地建立部落；巴支可社區還沒建立以前，娑婆碇溪兩岸山腹已經有來自太魯閣的族人定居；此社區的正式建立，係於日治時期「太魯閣之役」之後而建立；而社區的逐步建立是在1917年，雖然有內外太魯閣地區的部份社民遷移至此，但主要是在娑婆碇上游左右兩岸，後來遷居水源社區的居民主要是受到日人的干涉而不是自然的遷徙。

在水源村落出生、長大，現任水源國小校長的余展輝（2016）指出水源部落早期居民選擇鄰溪而居，並非被動的受到日本統治政策影響，他解釋若以水源村原名「巴支可」(Patsiko)來解釋，因Patsiko的太魯閣語意為綠色，這個綠色代表的是青苔，因為早期的獵人從山上往下看到這塊台地，而命名；余展輝引述早年親自訪問的第一批由山上到山下來居住的族人—申達輝與族人原居住在水源國小背後的加禮宛山，從深山裡到目前的居住地，是為了尋找獵物走到加禮宛山近溪水這側打獵時，發現娑婆碇這塊台地環境不錯，且還沒有被開發；當族人人口增加而必須分居，帶領家人從深山下來形成定居而成水源部落。1915-1929年時日本總督府用勸誘的方式鼓勵族人遷移平地，但效果不彰，直到1930年霧社事件後，為了擔心太魯閣族人再次團結攻擊日本軍警，就強制實施混居式集團遷移政策，不分內外太魯閣族，將族人分批遷往山下既有的部落，如水源、三棧...，使其混居在不同鄉以消弱族人力量。（花蓮縣水源國小臺灣母語日暨本土教育網，2016）



圖2-5 加禮宛山



圖2-6 隱沒在雜草中的山洞

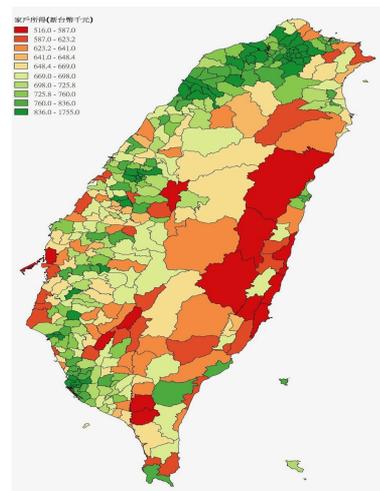


圖2-7 2015年台灣各鄉鎮市區家戶平均所得色塊圖

（三）太魯閣族人於溪邊的生活

以全國綜合所得稅做比較，花蓮縣秀林鄉一年的平均收入為5160000元~5870000元，以全國排行而言，屬於最末。余展輝（2016）表示多年來水源村大部分的居民都是以打零工為生活的收入，有些居民會上山種植薑、山蘇、桂竹等作物，少數是政府機關的員工，所以經濟狀況不穩定。幾次的部落踏查時，我們發現許多住家是鐵皮屋加蓋，甚至有些住家的廁所是在屋外的簡易廁所，大部分居民的居住環境

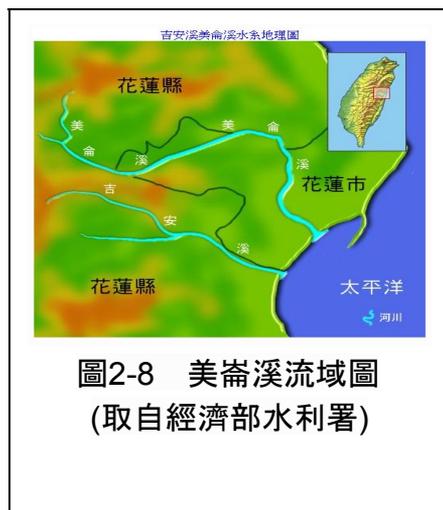
品質不佳。因村人的經濟狀況較差，校長童年時的遊戲場就是在美崙溪，尤其美崙溪左岸的山洞更是它們遮風避雨的臨時聚會所。

水源村民陳健華（2016）表示現在的村民仍經常會在溪邊玩水，因為族人熟悉溪水特性，近年水源地區發生的溺水意外，均為外地遊客；村里重視水源的保存經濟條件較好的家庭，會從加禮宛山接山泉水下來，經過水塔過濾後使用，其餘的人會使用來自娑婆礁淨水廠的自來水，至於家門前有兩個水表，則是因為其中一個是陸軍補助的簡易自來水，但是因為尚未施工完，因此空有水管卻尚未接水。

二、踏查美崙溪，認識水源地環境

〈一〉花蓮市影響市民生活的重要河川

花蓮地區主要有兩大水系，北部的花蓮溪及中部的秀姑巒溪，是屬於中央管理的河川，吉安溪、美崙溪、立霧溪等皆為縣管河川；花蓮縣河流有三大特性：1.五到十月為豐水期，逕流量約佔全年78%，二、三月為枯水期；2.河川單位面積輸砂量極大；3.河流長度較短流速湍急，下游河床多不穩定，容易發生洪水。（李世偉、許麗玲，縣誌2006；經濟部水利署，2008）發源於七腳川山的美崙溪，總長度15.4公里，流域面積76.4平方公里，流經秀林鄉、吉安鄉、新城鄉、花蓮市（經濟部水利署，2012）。李世偉和許麗玲（縣誌，2006）指出美崙溪的上游由山澗出谷後匯合嵐山溪，朝東南於新城鄉嘉新村與須美基溪匯合娑婆礁溪並流經花蓮市區，再注入於北濱地區流入太平洋。由圖2-1可見美崙溪貫穿花蓮市的主要人口密集區，陳麗雲（1996）認為美崙溪連結市區內重要活動區域，是花蓮市最重要的都市河川。美崙溪上游蘊含豐沛的水量，是供應花蓮市民生命的飲用水，中游段位於國福大橋至嘉民橋（現在改名叫人本橋），下游段為菁華橋段，連至花蓮港出海口。（花蓮市公所，2016）



(二)安全又保育良好的美崙溪上游

徐國士（2000）認為美崙溪發源於花蓮市西北中央山脈之七腳川山（慈雲山）北峰，上游河段由南北七腳川溪及嵐山溪合流，屬於自然型態溪澗奔流型。余展輝（

森林鐵路的2號索道曾是全球最長的林業用索道，該鐵路所在的太魯閣林場曾是臺灣東部三大林場之一。最早的嵐山鐵道是於花蓮港支社正式開採的兩年後進行鋪設，總長6公里。在第二次世界大戰期間，花蓮港支社再移交給台灣拓殖株式會社繼續進行林木砍伐。自由時報記者楊宜中（2004）指出哈崙森林鐵路為一座位在臺灣花蓮縣木瓜山區的森林鐵路系統。整座運輸系統由七條鐵道路線與五條索道所組成，原管理單位為木瓜山林場哈崙工作站，當哈崙工作站停止伐木業務並裁撤後，伴隨的整座森林鐵道系統於1989年廢棄至今。

台灣自來水建設始於日據初期，為軍事及港口用水需要，與防止各種傳染病之蔓延，首先於民國十三年三月完成淡水自來水後，陸續建設。花蓮市自來水事業，創於民國十年（大正十年），勘定公里餘之娑婆碇溪上游海拔標高一百二十二公尺之地面水為水源，以自然下瀉引之。（林建財、徐文玉，2007）娑婆碇淨水場隸屬於台灣自來水公司第九區管理處花蓮給水廠，位於花蓮縣秀林鄉水源村。娑婆碇(Sabado)源自原住民太魯閣族語，意為「雨水充沛」之意。此淨水場為第九區管理處花蓮供水系統最主要的地面水源。創建於1921年，歷經多次擴建，今日之規模係1993年所擴建；為了保育美崙溪水，近年來自來水廠與河川局進行了多次整治工程如圖2-12。



圖 2-1 2 美崙溪歷年整治圖表

(二)當地村落的建設工程

水源村位於兩座水源橋之間，一座是水源橋，另一座是水源大橋；水源橋位於美崙溪的上游，水源橋是在民國八十年的九月才完工的，在民國九十七年時，因為水源橋下有淤積，所以第九河川局在民國九十七年的一月一號到十二月三十一日進行水源橋下進行了疏濬清淤工程，在清淤工程的過程中，附近的居民都十分期待清淤工程後水源橋下的美崙溪全新的樣貌。



圖2-13 水源橋的完工日期

圖2-14 水源橋的樣貌

(三)新住民、新遊客、新氣象

沿著美崙溪走，我們發現路邊有幾個雜草叢生的防空洞，原來這是二次大戰中的日本帝國的「慰安所」。曾經為軍用倉庫，如今已廢棄遭雜草所淹沒，卻因為有著外國友人的青睞，讓水源村有了新的面貌。探訪的時候，一個軍用倉庫前停了一輛吉普車，有位外國人在除草，我們好奇的上前詢問，才知道他的名字是拜倫，在台灣教英文。原來拜倫老師租下了這個倉庫，他打算花兩年時間靠自己的力量將這個軍用倉庫整修成工作室。他覺得美崙溪也有遭受到一些汙染，因為上游的居民會在溪邊洗澡、洗衣服、洗肉……等，生活作息。



圖2-14訪問拜倫老師



圖2-15和拜倫老師拍照

參●結論與建議

一、親水而居與世無爭的太魯閣部落

我們去了水源部落探查了好多次，進行實地訪問，而讓我印象最深刻的是：他們太魯閣族很溫和、無爭，他們還會詢問我們在找什麼、看甚麼，進行隨機訪問時，他們也很熱情協助，但也因為他們很溫和、無爭，導致自來水廠公益睦鄰及捐助支出內並無水源村的部分，生活環境無法改善。而我也發現他們顯然需要更多的好的教育和人的關懷，希望政府能夠多關懷偏鄉部落的原住民們，讓他們能獲得更好的生活品質和生活環境。

二、美崙溪上游有別名

美崙溪上游當地人以娑婆礑溪來稱呼，娑婆礑溪由南溪、北溪匯流，南溪是有管制的，因為自來水廠在裡面取溪水來做自來水。而北溪大部份都是教練帶進來溯溪的，但還是有少部分地方有取水口水。自來水廠名稱也是娑婆礑淨水廠。娑婆礑是雨水豐沛的意思。經過訪問余校長之後，大部份的居民都是引加禮宛山上的小溪的水來使用，而不是用美崙溪的水。美崙溪因集水區而對水源的保護，也間接保護上游段的水質、水量；致使河川顯少崩塌與淤積，更對生物復育有關鍵性影響。上游之治山防洪及保護區必須保持良好的環境，以免上游之泥沙會隨洪水而往下流。發現花蓮縣民對

於水源的維護與保持觀念皆是不重視的。因為我們跟他們說溪水有受到汙染嗎？他們堅信水是沒有受到汙染的，還說都很乾淨。

三、多方關注

水源村當地受到自來水廠、陸軍、空軍、縣府等各級行政機關的關注，陸軍補助部落住家裝設一個簡易水表，水表自來水廠並不同意，並且認為簡易水表是違法的，所以現在的簡易水表是沒有水的，雖然水源部落每個人家中都有兩個水表，鄰近溪水邊的部落，對於水的使用，卻沒有受到關注。

此外，目前花蓮縣政府正著手規劃美崙溪的週邊建設，以「美崙溪-花蓮市生命之河」為定位，並以「營造人與自然生態共存的親水空間、打造休閒與遊憩共吟之水域環境」為願景，以「戀戀綠河岸、漫遊美崙溪」之概念進行實質營造規劃。根據前述原則、及考量相關因素，將美崙溪規劃分為下列四階段實施：

A.第一階段以體驗美崙溪水系之美為目的，以串連各景點與遊憩動線為目標，優先實施水岸自行車道工程。B.第二階段為加強堤岸景觀改善，在尚未綠化的堤後坡種植四季花草，增加色調變化。C.第三階段以提供河濱在地居民及外來遊客，戶外運動休閒及觀光遊憩功能之灘地公園與四季花草公園。D.第四階段實施在河防安全無虞及水質改善後，創造友善的水域活動空間。(花蓮縣政府，2015)

我們期望在一連串的規劃，及各界的關心努力之下，美崙溪上游能有更好遠景及規劃。

肆●引註資料

經濟部水利署(2016)。工程資訊。檢索日期：2016年9月20日，

<http://www.wra.gov.tw/>

時報文教基金會(2000)。河川清流研討會(上冊)，387頁，時報文化出版企業有限公司，台北市。

康培德(2005)。續修花蓮縣誌(民國七一年至民國九十年)族群篇，38頁，花蓮縣文化局出版，花蓮市。

康培德(2005)。續修花蓮縣志(民國七一年至民國九十年)自然篇，86頁，花蓮縣文化局出版，花蓮市。

李世偉、許麗玲(2006)。續修花蓮縣志(民國七十一年至民國九十年-文化篇)，花蓮縣文化局，花蓮縣。

秀林鄉公所(2016)。行政區域圖。檢索日期：2016年9月25日，

<http://www.shlin.gov.tw/tw/district.aspx>

秀林鄉公所(2016)。村里沿革。檢索日期：2016年9月20日，

http://www.shlin.gov.tw/tw/village_shuiyuan.aspx

水源國小臺灣母語日暨本土教育網(2016)。族群。檢索日期：2016年9月20日，

<http://tw.class.uschoolnet.com/class/?csid=css000000139163&id=model1&cl=1379337117-2085-663>

臺灣原住民族資訊資源網(2016)。水源部落。檢索日期：2016年9月18日，

http://www.tipp.org.tw/tribe_detail3.asp?City_No=19&TA_No=1&T_ID=229

漫遊美崙溪-花蓮綠活小旅行 (2016)。漫遊美崙溪。檢索日期：2016 年 9 月 15 日

<http://greenmap.hualien.gov.tw/zh-tw/Experience/page05>

維基百科 (2015)。嵐山森林鐵路。檢索日期：2016年9月18日,

<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%B5%90%E5%B1%B1%E6%A3%AE%E6%9E%97%E9%90%B5%E8%B7%AF>

維基百科 (2016)。哈崙森林鐵路。檢索日期：2016年9月18日,

<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%93%88%E5%B4%99%E6%A3%AE%E6%9E%97%E9%90%B5%E8%B7%AF>

台灣自來水公司第四區管理處 (2016)。花蓮好水 (砂婆礑淨水場簡介)。

花蓮旅人誌 (2007)。《秀林》湮沒的歷史惆悵 - 水源慰安所。檢索日期：2016年9月26日, <http://www.hl-net.com.tw/blog/index.php?pl=122>

經濟部水利署易淹水地區水患治理計畫專屬網站(2015)。

<http://webarchive.wra.gov.tw/fcp201505/fcp201505/fcp.wra.gov.tw/sp7288.html?xdURL=SingleDetail.asp&no=097-B-18-32-1-002-00-0&county=%E8%8A%B1%E8%93%AE%E7%B8%A3&ctno=32&key=&type=1>

陳建華 (20161003)。訪談紀錄逐字稿。

范秀英 (20161003)。訪談紀錄逐字稿。

余展輝 (20161003)。訪談紀錄逐字稿。

游國華 (20161003)。訪談紀錄逐字稿。

王榮禾 (20160924)。訪談紀錄逐字稿。

拜倫 (20160924)。訪談紀錄逐字稿。